# Jon

## Chapter 4

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לוֹ׃ | וַיִּחַר | גְּדוֹלָה | רָעָה | יוֹנָה | אֶל־ | וַיֵּרַע |
| அவனுக்கு | கோபமானது | பெரிய | தீமை | யோனாவுக்கு | -நோக்கி | தீமையானது |
| | H2734 | | | H3124 | H0413 | |

> யோனாவுக்கு இது மிகவும் வருத்தமாக இருந்தது; அவன் கடுங்கோபம் கொண்டு,

2

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| זֶה | הֲלוֹא־ | יְהוָה | אָנָּה | וַיֹּאמַר | יְהוָה | אֶל־ | וַיִּתְפַּלֵּל |
| இது | அல்லவா- | யெகோவா | ஓ | சொன்னான் | யெகோவாவை | -நோக்கி | ஜெபித்தான் |
| H2088 | H3808 | H3068 | H0577 | H0559 | H3068 | H0413 | H6419 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| כֵּן | עַל־ | אַדְמָתִי | עַל־ | הֱיוֹתִי | עַד־ | דְבָרִי |
| அதனால் | -மேல் | என்-நிலத்தில் | -மேல் | இருந்த-போது | -வரை | என்-வார்த்தை |
| | | H0127 | | H1961 | H5704 | H1697 |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אֵל־ | אַתָּה | כִּי | יָדַעְתִּי | כִּי | תַּרְשִׁישָׁה | לִבְרֹחַ | קִדַּמְתִּי |
| தேவன்- | நீர் | ஏனெனில் | அறிந்தேன் | ஏனெனில் | தர்ஷீசுக்கு | -தப்பி | முந்தினேன் |
| H0410 | | | H3045 | | H8659 | H1272 | H6923 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וְנִחָם | חֶסֶד | וְרַב־ | אַפַּיִם | אֶרֶךְ | וְרַחוּם | חַנּוּן |
| மனம்மாறுகிற | கிருபையின் | மிகுந்த- | சினத்தின் | நீண்ட | இரக்கமுள்ள | கிருபையுள்ள |
| H5162 | | | H0639 | H0750 | H7349 | H2587 |

| | |
|---|---|
| הָרָעָה׃ | עַל־ |
| தீமையை | -குறித்து |

> யெகோவாவை நோக்கி விண்ணப்பம்செய்து: ஆ யெகோவாவே, நான் என் தேசத்தில் இருக்கும்போதே நான் இதைச் சொல்லவில்லையா? இதினாலேயே நான் முன்னமே தர்ஷீசுக்கு ஓடிப்போனேன்; நீர் இரக்கமும் மன உருக்கமும் நீடிய சாந்தமும் மிகுந்த கிருபையுமுள்ளவரும், தீங்கிற்கு மனமிரங்குகிறவருமான தேவனென்று அறிவேன்.

3

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מִמֶּנִּי | נַפְשִׁי | אֶת־ | נָא | קַח־ | יְהוָה | וְעַתָּה |
| என்னிடமிருந்து | என்-உயிரை | -ஐ | தயவுசெய்து | எடு- | யெகோவா | இப்போது |
| | H5315 | H0853 | H4994 | H3947 | H3068 | H6258 |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ס | מֵחַיָּי׃ | מוֹתִי | טוֹב | כִּי |
| — | என்-வாழ்வையிலிருந்து | என்-சாவு | நல்லது | ஏனெனில் |
| | | H4194 | | |

> இப்போதும் யெகோவாவே, என் உயிரை என்னைவிட்டு எடுத்துக்கொள்ளும்; நான் உயிரோடு இருக்கிறதைவிட சாகிறது நலமாக இருக்கும் என்றான்.

4

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| לָךְ׃ | חָרָה | הַהֵיטֵב | יְהוָה | וַיֹּאמֶר |
| உனக்கு | கோபமானது | நன்றாகவா | யெகோவா | சொன்னார் |
| | H2734 | H3190 | H3068 | H0559 |

> அதற்குக் யெகோவா: நீ எரிச்சலாக இருக்கிறது நல்லதோ என்றார்.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מִקֶּדֶם | וַיֵּשֶׁב | הָעִיר | מִן־ | יוֹנָה | וַיֵּצֵא | 5 |
| -கிழக்கிலிருந்து | உட்கார்ந்தான் | நகரத்திலிருந்து | -இலிருந்து | யோனா | புறப்பட்டான் | |
| | H3427 | | | H3124 | H3318 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| תַּחְתֶּיהָ | וַיֵּשֶׁב | סֻכָּה | שָׁם | לוֹ | וַיַּעַשׂ | לָעִיר |
| அதன்-கீழ் | உட்கார்ந்தான் | கூடாரத்தை | அங்கே | தனக்கு | உண்டாக்கினான் | -நகரத்துக்கு |
| H8478 | H3427 | H5521 | H8033 | | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| בָּעִיר׃ | יִּהְיֶה | מַה־ | יִּרְאֶה | אֲשֶׁר | עַד | בַּצֵּל |
| -நகரத்தில் | நடக்கும் | என்ன- | பார்ப்பான் | -ஆகிய | -வரை | -நிழலில் |
| | H1961 | H4100 | H7200 | | H5704 | H6738 |

பின்பு யோனா நகரத்திலிருந்து புறப்பட்டு, நகரத்திற்குக் கிழக்கே போய், அங்கே தனக்கு ஒரு குடிசையைப் போட்டு, நகரத்திற்கு நடக்கப்போகிறதைத் தான் பார்க்கும்வரைக்கும் அதின் கீழே நிழலில் உட்கார்ந்திருந்தான்.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מֵעַל | וַיַּעַל | קִיקָיוֹן | אֱלֹהִים | יְהוָה־ | וַיְמַן | 6 |
| -மேலிருந்து | வளர்ந்தது | ஆமணக்குச்செடியை | தேவன் | யெகோவா- | ஏற்படுத்தினார் | |
| | H5927 | H7021 | H0430 | H3068 | H4487 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לוֹ | לְהַצִּיל | רֹאשׁוֹ | עַל־ | צֵל | לִהְיוֹת | לְיוֹנָה |
| அவனுக்கு | -காப்பாற்ற | அவன்-தலையின் | -மேல் | நிழல் | -ஆக | -யோனாவுக்கு |
| | H5337 | | | H6738 | H1961 | H3124 |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| שִׂמְחָה | הַקִּיקָיוֹן | עַל־ | יוֹנָה | וַיִּשְׂמַח | מֵרָעָתוֹ |
| மகிழ்ச்சி | ஆமணக்குச்செடியை | -குறித்து | யோனா | மகிழ்ந்தான் | அவன்-தீமையிலிருந்து |
| H8057 | H7021 | | H3124 | H8055 | |

| |
|---|
| גְדוֹלָה׃ |
| பெரிய |

யோனாவுடைய தலையின்மேல் நிழலுண்டாயிருக்கவும், அவனை அவனுடைய மனவருத்தத்திற்கு நீங்கலாக்கவும் தேவனாகிய யெகோவா ஒரு ஆமணக்குச்செடியை முளைக்கக் கட்டளையிட்டு, அதை அவன்மேல் ஓங்கி வளரச்செய்தார்; அந்த ஆமணக்குச் செடியினால் யோனா மிகவும் சந்தோஷப்பட்டான்.

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַתַּךְ | לַמָּחֳרָת | הַשַּׁחַר | בַּעֲלוֹת | תּוֹלַעַת | הָאֱלֹהִים | וַיְמַן | 7 |
| தாக்கியது | -மறுநாளில் | விடியலின் | -ஏறியபோது | புழுவை | தேவன் | ஏற்படுத்தினார் | |
| H5221 | H4283 | H7837 | H5927 | | H0430 | H4487 | |

| | | |
|---|---|---|
| וַיִּיבָשׁ׃ | הַקִּיקָיוֹן | אֶת־ |
| உலர்ந்தது | ஆமணக்குச்செடியை | -ஐ |
| H3001 | H7021 | H0853 |

மறுநாளிலோ கிழக்கு வெளுக்கும் நேரத்தில் தேவன் ஒரு பூச்சிக்குக் கட்டளையிட்டார்; அது ஆமணக்குச் செடியை அரித்துப்போட்டது; அதினால் அது காய்ந்துபோனது.

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| קָדִים | רוּחַ | אֱלֹהִים | וַיְמַן | הַשֶּׁמֶשׁ | כִּזְרֹחַ | וַיְהִי | 8 |
| கிழக்கின் | காற்றை | தேவன் | ஏற்படுத்தினார் | சூரியன் | -உதிக்கும்போது | ஆனது | |
| H6921 | H7307 | H0430 | H4487 | H8121 | H2224 | H1961 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיִּתְעַלָּף | יוֹנָה | רֹאשׁ | עַל־ | הַשֶּׁמֶשׁ | וַתַּךְ | חֲרִישִׁית |
| மயங்கினான் | யோனாவின் | தலையின் | -மேல் | சூரியன் | தாக்கியது | வெப்பமான |
| H5968 | H3124 | | | H8121 | H5221 | H2759 |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מוֹתִי | טוֹב | וַיֹּאמֶר | לָמוּת | נַפְשׁוֹ | אֶת־ | וַיִּשְׁאַל |
| என்-சாவு | நல்லது | சொன்னான் | -சாக | தன்-உயிரை | -ஐ | கேட்டான் |
| H4191 | | H0559 | H4191 | H5315 | H0853 | H7592 |

| |
|---|
| מֵחַיָּי׃ |
| என்-வாழ்வையிலிருந்து |

சூரியன் உதித்தபோது தேவன் வெப்பமான கீழ்க்காற்றைக் கட்டளையிட்டார்; அப்பொழுது வெயில் யோனாவுடைய தலையில் படுகிறதினால் அவன் சோர்ந்துபோய், தனக்குள்ளே சாவை விரும்பி: நான் உயிரோடு இருக்கிறதைவிட சாகிறது நலமாக இருக்கும் என்றான்.

9

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּ֣אמֶר | אֱלֹהִים֙ | אֶל־ | יוֹנָ֔ה | הַהֵיטֵ֥ב | חָרָֽה־ | לְךָ֖ |
| சொன்னார் | தேவன் | -நோக்கி | யோனாவை | நன்றாகவா | கோபமானதா- | உனக்கு |
| H0559 | H0430 | H0413 | H3124 | H3190 | H2734 | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| עַל־ | הַקִּֽיקָי֑וֹן | וַיֹּ֕אמֶר | הֵיטֵ֥ב | חָרָֽה־ | לִ֖י | עַד־ |
| -குறித்து | ஆமணக்குச்செடியை | சொன்னான் | நன்றாக | கோபமானது- | எனக்கு | -வரை |
| | H7021 | H0559 | H3190 | H2734 | | H5704 |

| |
|---|
| מָֽוֶת׃ |
| சாவின் |
| H4194 |

அப்பொழுது தேவன் யோனாவை நோக்கி: நீ ஆமணக்குச் செடிக்காக எரிச்சலாக இருக்கிறது நல்லதோ என்றார்; அதற்கு அவன்: நான் சாகும்வரைக்கும் எரிச்சலாக இருக்கிறது நல்லதுதான் என்றான்.

10

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| וַיֹּ֣אמֶר | יְהוָ֔ה | אַתָּ֤ה | חַ֙סְתָּ֙ | עַל־ | הַקִּֽיקָי֔וֹן | אֲשֶׁ֛ר |
| சொன்னார் | யெகோவா | நீ | பரிதாபப்பட்டாய் | -குறித்து | ஆமணக்குச்செடியை | -ஆகிய |
| H0559 | H3068 | | H2347 | | H7021 | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| לֹא־ | עָמַ֥לְתָּ | בּ֖וֹ | וְלֹ֣א | גִדַּלְתּ֑וֹ | שֶׁבִּן־ | לַ֥יְלָה | הָיָ֖ה |
| இல்லை- | உழைக்கவில்லை | அதில் | இல்லை | வளர்த்தவில்லை | -மகன்- | இரவின் | ஆனது |
| H3808 | H5998 | | H3808 | H1431 | | H3915 | H1961 |

| | | |
|---|---|---|
| וּבִן־ | לַ֥יְלָה | אָבָֽד׃ |
| -மகன்- | இரவின் | அழிந்தது |
| | H3915 | H0006 |

அதற்குக் யெகோவா: நீ பிரயாசப்படாததும் நீ வளர்க்காததும், ஒரு இரவிலே முளைத்ததும், ஒரு இரவிலே அழிந்துபோனதுமான ஆமணக்குச் செடிக்காக மனதுருகுகிறாயே.

11

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| וַאֲנִי֙ | לֹ֣א | אָח֔וּס | עַל־ | נִֽינְוֵ֖ה | הָעִ֣יר | הַגְּדוֹלָ֑ה | אֲשֶׁ֣ר |
| -நான் | இல்லை | பரிதாபப்படுவேனா | -குறித்து | நினிவேயை | நகரம் | பெரிய | -ஆகிய |
| H0589 | H3808 | H2347 | | H5210 | | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| יֶשׁ־ | בָּ֡הּ | הַרְבֵּה֩ | מִֽשְׁתֵּים־ | עֶשְׂרֵ֨ה | רִבּ֜וֹ | אָדָ֗ם | אֲשֶׁ֤ר |
| இருக்கிறது- | அதில் | மிகுதியான | -பன்னிரண்டு | பத்து- | தடவை- | மனிதர்கள் | -ஆகிய |
| H3426 | | | H8147 | H6240 | H7239 | H0120 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| לֹא־ | יָדַע֙ | בֵּין־ | יְמִינ֣וֹ | לִשְׂמֹאל֔וֹ | וּבְהֵמָ֖ה |
| இல்லை- | அறியாத | -இடையே | தன்-வலதுபுறத்தை | தன்-இடதுபுறத்தை | கால்நடையும் |
| H3808 | H3045 | H0996 | H3225 | H8040 | H0929 |

| |
|---|
| רַבָּֽה׃ |
| மிகுதியான |

வலதுகைக்கும் இடதுகைக்கும் வித்தியாசம் தெரியாத இலட்சத்து இருபதினாயிரம்பேருக்கு அதிகமான மனிதர்களும் அநேக மிருகஜீவன்களும் இருக்கிற பெரிய நகரமாகிய நினிவேக்காக நான் மனதுருகாமல் இருப்பேனோ என்றார்.